

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 2669

[C — 2006/22652]

27 JUNI 2006. — Koninklijk besluit tot uitvoering van hoofdstuk III van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende het Generatiepact van 23 december 2005, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 26;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 juni 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 juni 2006;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat artikel 8 van de wet van 23 december 2005 (*Belgisch Staatsblad*, 30 december 2005) betreffende het generatiepact de Koning machtigt om binnen een termijn van zes maanden vanaf de publicatie van de wet de nodige maatregelen te nemen voor de realisatie van de in dat artikel beschreven doelstellingen; dat die termijn afloopt op 30 juni 2006; dat huidig koninklijk besluit bijgevolg moet gepubliceerd worden tegen uiterlijk 30 juni 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, nr. 40.730/1, gegeven op 20 juni 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

**HOOFDSTUK 1.** — *Wijzigingen aan de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid*

**Artikel 1.** Artikel 26 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid wordt aangevuld met een § 4, luidend als volgt :

« § 4. De pensioeninstelling wordt ontheven van de verplichtingen opgelegd in §§ 1 tot 3 in de mate dat de daar vermelde gegevens reeds aan de aangeslotene werden meegegeeld in toepassing van artikel 26bis. ».

**Art. 2.** In dezelfde wet wordt een artikel 26bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 26bis. § 1. Op aanvraag van de aangeslotene stelt de pensioeninstelling, of indien deze daar om vraagt, de inrichter, een raming ter beschikking van de op de leeftijd van 65 reeds verworven aanvullende pensioenrechten en geprojecteerde aanvullende pensioenrechten. »

De Koning bepaalt de verdere modaliteiten voor het indienen van de aanvraag, de ontvankelijkheid ervan en de wijze waarop de raming ter beschikking wordt gesteld. Hij kan daarbij een onderscheid maken naargelang de wijze waarop de aanvraag is ingediend.

§ 2. De raming geldt niet als kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen.

§ 3. De raming vermeldt volgende gegevens :

1° de identificatie van de aangeslotene;

2° identificatie van de inrichter;

3° identificatie van de pensioeninstelling;

4° identificatie van de pensioentoezegging;

5° de reeds verworven prestaties op de leeftijd van 65, desgevallend aangevuld met de winstdeling, zowel in kapitaal als in rente, en in voorkomend geval het bedrag dat overeenstemt met de waarborgen bedoeld in artikel 24;

6° de geprojecteerde prestaties op de leeftijd van 65 desgevallend aangevuld met de winstdeling, zowel in kapitaal als in rente, en in voorkomend geval het bedrag dat overeenstemt met de waarborgen bedoeld in artikel 24;

7° de mededeling dat de raming niet geldt als kennisgeving van een recht op aanvullend pensioen.

De Koning kan de lijst met gegevens vermeld in het eerste lid aanvullen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 2669

[C — 2006/22652]

27 JUIN 2006. — Arrêté royal portant exécution du chapitre III de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre générations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative au Pacte de solidarité entre les générations du 23 décembre 2005, notamment l'article 8;

Vu la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, notamment l'article 26;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 juin 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 13 juin 2006;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'article 8 de la loi du 23 décembre 2005 (*Moniteur belge*, 30 décembre 2005) relative au Pacte de solidarité entre les générations donne pouvoir au Roi de prendre dans un délai de 6 mois à partir de la date de publication de la loi, les mesures nécessaire pour la réalisation des objectifs décrits dans cet article; que ce délai se termine le 30 juin 2006; que cet arrêté royal doit dès lors être publié au plus tard le 30 juin 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 40.730/1, donné le 20 juin 2006 en application de l'article 84, § 1, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et sur avis de Nos Ministres réunis en Conseil,

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>.** — *Modifications à la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale*

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 26 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, est complété par un § 4, libellé comme suit :

« § 4. L'organisme de pension est déchargé des obligations imposées aux §§ 1<sup>er</sup> à 3 dans la mesure où les données qui y sont mentionnées ont déjà été communiquées à l'affilié en application de l'article 26bis. »

**Art. 2.** Dans la même loi, est inséré un article 26bis, libellé comme suit :

« Art. 26bis § 1<sup>er</sup>. A la demande de l'affilié, l'organisme de pension ou l'organisateur, si celui-ci le demande, met à disposition une estimation des droits à l'âge de 65 ans de pension complémentaire déjà acquis et des droits de pension complémentaire projetés. »

Le Roi fixe les modalités ultérieures pour l'introduction de la demande, sa recevabilité et la manière dont l'estimation est mise à disposition. Il peut différencier ces modalités en fonction de la façon dont la demande a été introduite.

§ 2. L'estimation ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

§ 3. L'estimation contient les données suivantes :

1° l'identification de l'affilié;

2° l'identification de l'organisateur;

3° l'identification de l'organisme de pension;

4° l'identification de l'engagement de pension;

5° les prestations déjà acquises à l'âge de 65 ans, complétées, le cas échéant, de la participation aux bénéfices, aussi bien en capital qu'en rente, et, le cas échéant, le montant qui correspond aux garanties visées à l'article 24;

6° les prestations projetées à l'âge de 65 ans, complétées, le cas échéant, de la participation aux bénéfices, aussi bien en capital qu'en rente, et, le cas échéant, le montant qui correspond aux garanties visées à l'article 24;

7° la communication selon laquelle l'estimation ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

Le Roi peut compléter la liste avec des données figurant au premier alinéa.

Het staat de inrichter of de pensioeninstelling vrij om in een duidelijk onderscheiden gedeelte bijkomende informatie mee te delen aan de betrokkene.

§ 4. De CBFA bepaalt, na advies van de Commissie voor Aanvullende Pensioenen, bij reglement de elementen en de berekeningswijze die moeten worden gebruikt om de in de eerste paragraaf bedoelde pensioenrechten te berekenen. Zij kan eveneens de vorm van een gestandaardiseerd document vastleggen dat voor de raming dient gebruikt te worden. »

**Art. 3.** De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk. In geen geval mag deze datum zich na 31 december 2010 situeren.

**HOOFDSTUK 2. — Bepalingen inzake het netwerk van de sociale zekerheid en het gebruik van gegevens**

**Art. 4.** De Kruispuntbank van de sociale zekerheid kan in haar repertorium van de personen, bedoeld in artikel 6 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, per persoon vermelden welke pensioen- of solidariteitsinstellingen, bedoeld in het koninklijk besluit van 15 oktober 2004 tot uitbreiding van het netwerk van de sociale zekerheid tot de pensioen- en solidariteitsinstellingen belast met het uitvoeren van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, met toepassing van artikel 18 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, een dossier over hem beheren met het oog op het toepassen van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

**Art. 5.** De pensioeninstellingen, bedoeld in artikel 3, § 1, 16°, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, die vanwege één of meerdere instanties behorende tot het netwerk van de sociale zekerheid, bedoeld in artikel 2, eerste lid, 9°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, informatie ontvangen die van invloed is op de rechten van de aangeslotene en/of zijn rechthebbenden zijn ertoe gehouden om deze informatie aan te wenden voor het bepalen en het toekennen van deze rechten en om de betrokkenen daarvan in kennis te stellen.

**HOOFDSTUK 3. — Slotbepalingen**

**Art. 6.** Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Altaussee, 27 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,  
B. TOBBACK

Il est loisible à l'organisateur ou à l'organisme de pension de communiquer à l'intéressé des informations complémentaires dans une partie clairement séparée.

§ 4. La CBFA détermine, après avis de la Commission des Pensions complémentaires et par voie de règlement, les éléments et le mode de calcul qui doivent être utilisés pour calculer les droits de pension visés au premier paragraphe. Elle peut également fixer la forme d'un document standardisé qui doit être utilisé pour l'estimation. »

**Art. 3.** Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent chapitre. En aucun cas, cette date ne peut se situer après le 31 décembre 2010.

**CHAPITRE 2. — Dispositions relatives au réseau de la sécurité sociale et à l'utilisation de données**

**Art. 4.** La Banque-Carrefour de la sécurité sociale peut mentionner par personne, dans son répertoire des personnes visées à l'article 6 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, quels organismes de pension ou de solidarité, visés à l'arrêté royal du 15 octobre 2004 relatif à l'extension du réseau de la sécurité sociale aux organismes de pension et de solidarité chargés d'exécuter la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, en application de l'article 18 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, gèrent un dossier le concernant en vue de l'application de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

**Art. 5.** Les organismes de pension, visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 16°, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, qui, de la part d'une ou plusieurs instances appartenant au réseau de la sécurité sociale, visé à l'article 2, premier alinéa, 9°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, reçoivent des informations qui ont une incidence sur les droits de l'affilié et/ou de ses ayants droit, sont tenus d'utiliser ces informations pour fixer et attribuer ces droits et d'en informer les intéressés.

**CHAPITRE 3. — Dispositions finales**

**Art. 6.** Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Altaussee, le 27 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,  
B. TOBBACK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2006 — 2670

[C - 2006/22666]

**1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, betreffende de oprichting van een permanente werkgroep voor de forfaitarisering van de verzekeringstegemoetkoming in de ziekenhuizen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 29bis, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 122nonies, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2002;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2006 — 2670

[C - 2006/22666]

**1<sup>er</sup> JUILLET 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne la création d'un groupe de travail permanent pour la forfaitarisation de l'intervention de l'assurance dans les hôpitaux**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 29bis, alinéa 5, inséré par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 122nonies, inséré par l'arrêté royal du 21 décembre 2001 et modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 2002;